

団体名	草津市国際交流協会						
事業名	留学生と一緒に学ぶSDGsの意義(滋賀県内での持続可能社会実現に向けての取組体験)【夏の部】						
実施期間	2019年7月7日(日) 9:00~17:30						
場 所	滋賀県大津市南比良地区(ESDエクスカーションツアー in 滋賀)						
参加者数	外国人留学生	その他外国人	日本人学生	地域住民	スタッフ 大学関係者	その他 (来場者等)	合計
	16	4	3	8(バス)+7	4		42名

### <実施内容>

草津より出発したバスには35名が乗車して、大津市南比良のESDエコツアー出発点に向かった。湖西道路脇の目的地地点に下車後、山道を15分上り百間堤に到着した。現地では地元の方7名に迎えられ、ツアーを開始した。200年以上前に人力で作られた百間(180m)に渉る、大きな石の堤に驚き、昔から治水が重要な課題であることを学んだ。その後村に水を供給するための、流れに沿って山道を下っていたが、途中にあった二つの村に公平に水を分配するための分水楯の開口部の寸法が、正確に管理されているのに感心した。又、途中で昔子供たちが小鳥を捕まえるために作った罠(コゲッチョ)の実演も見れた。山道の終わりに動物が人里に侵入するのを防ぐために作られた、高さ約1.5m、長さ1kmのシン垣が見れた。

その後、南比良公民館で滋賀県の地産地消で作られ、かつハラルを意識して作られたお弁当を楽しんだ。昼食後、昭和30年代の暮らしが描かれた南比良絵屏風を見ながら、地元の方より昔の生活が今にどう伝えられたかを聞いた。

午後よりは約300m離れた琵琶湖岸に移動して湖での生活、遊びを体験した。生活の部分では、水際より3mの長さに伸びた「端板」の体験、ここに乗って食材の洗浄、洗濯をしていた生活を体験、又地元の漁師さんの投網の実演をみて、自らも挑戦し沢山の小魚を取られる外国人留学生が何人もいました。この小魚は漁師の方がテンブラにして留学生達のお土産になりました。

遊びの面では琵琶湖で泳ぐ留学生もおり、その後湖岸で楽しいスイカ割を体験し、最後に7月7日七夕の笹に皆の願いを書くなどびわ湖での遊びを体験しました。

帰りのバスの中では、「エコクイズ」で今日1日の体験を振り返りました。

### <記録写真>



百間堤より堂満岳を見る



地産地消のお弁当



琵琶湖の湖岸で

### <参加者からのコメント>

Piao Yun Phyoさん

Today's bus tour was the best tour for my during this two years. Because I understood the history and background of man made natural Dam, Kogeccho. Shishigaki and life near the lake. I can imagine how the Japanese people have worked hard. And the guide, local people and KIFA staff were also very kind, friendly and active in explaining. Lunch was amazing. It was so so delicious. I really appreciate all for giving free lunch for my kid. And we experienced watermelon splitting, swimming and fishing at the Lake Biwa. Thanks for everythiung. We are very satisfied with this tour.

立命館大学経済学研究科(Piao Yun Phyo)

エムシャムラット オラパンさん(タイ)

KIFAのバスツアーで初めて滋賀県西部にある南比良と言う集落に行きました。バスツアーツアーに参加すること自体も初めてだったので、バスに乗るまでは少し不安でしたが、スタッフの方々のお気づかいで声をかけてくださり、楽しい時間を過ごすことが出来ました。南比良では、山の中に作られた大きな石で作られた堤から出発し、地元のガイドの方々小さな水路に沿って歩きながら、昔から続いている人々の暮らしと水との関係を学びました。その後、滋賀県産の食材を使ったお弁当をいただいたり、素敵な絵屏風を通して集落の昔の暮らしについて説明して頂いたり、琵琶湖の湖岸で色々なアクティビティを体験したりしました。1日で昔ながらの暮らしについて知ることができ、地元の方々とも触れ合え、他のツアー参加者とも交流が出来、普段できない体験ができ、ツアーに参加して本当に良かったと思います。

団体名	草津市国際交流協会						
事業名	留学生と一緒に学ぶSDGsの意義(滋賀県内での持続可能社会実現に向けての取組体験)【秋の部】						
実施期間	2019年11月17日(日) 8:30~17:30						
場 所	滋賀県近江八幡市の沖島、野洲市のレイクスファーム						
参加者数	外国人留学生	その他外国人	日本人学生	地域住民	スタッフ 大学関係者	その他 (来場者等)	合計
	24	2	2	8	4		40名

### <実施内容>

爽やかな秋晴れの天気の下で秋の部のバスツアーを行いました。湖の中で唯一人が住む島(沖島)に向かいました。島には車が1台もなく、移動は全て自転車と言う生活を見て、留学生たちは昔の日本の姿が見れたと喜んでいました。民家の中の生活道路も、自転車だけが通れる道で隣の家とは、軒が接しており近所付き合いが濃い地域であることが、わかりました。

そのような状況に留学生から、「火事になれば消防車もないしどうするの?」との質問、その答えは消防船でした。各地域毎に、放水銃が装備された消防船が緊急出動する体制が整えられていました。お昼はびわ湖で取れた、湖魚のテン普拉や、小エビの入ったエビ豆などの地産地消のお弁当が、ハラールに考慮して豚肉とアルコールを使わずに用意されていました。

午後からは野洲市の湖岸の近くにある「レイクスファーム」を訪れました。無農薬とびわ湖の水に拘って運営されている農場のコンセプトを聞いた後、グループ単位での収穫体験に挑みました。長芋、玉ねぎ、里芋、レタス、さつまいもの5つの野菜をそれぞれ収穫しました。特に長芋は地中深くに根を下ろしているため、傷つけずに掘り起こすために、穴を深く掘り、その穴に入り慎重に収穫作業を続け、皆な立派な長芋を掘り出していました。今回の体験でもSDGsの各ゴールに対して、今自分たちのしていることを全員で話しあうなどと有意義な体験になりました。

### <記録写真>



沖島港に上陸記念



レイクスファームのお話し



長芋掘り挑戦中

### <参加者からのコメント>

Hnin Yee Aungさん

A memorable tour to Okishima Island in Lake Biwa and Lake Farm  
The tour was started at 9 am. It was around 1015 am when we arrived Horikiri port to take ferry to Okishima Island. Then the ferry reached to the port and took us to the Island. The environment is so quiet because the local people usually take the rest in the daytime.  
The history of Okishima Island is very interesting. Okishima Island is the only inhabited island within Lake Biwa, Japan's largest freshwater lake. During the 12th century, seven samurai were defeated in battle near Kyoto. They fled with their families to Okishima and formed their own little village later. I also noticed that the island is surrounded by many Sakura trees. Wandering here and there, I found only three local people working outside their houses. We had a very delicious lunch there. The lunch set includes small fish, prawns, fish tempura, assorted vegetable tempura, sweet potato tempura and black sesame rice.  
Then we left island for Lake Farm, the final place of our tour. The owner of the farm gave brief explanation about the farm. The main point is that they use pesticides correctly for consumers and environment. It is the only way to survive in the competitive market in the long run. As the last activity of the tour, we had to harvest many kinds of vegetables such as lettuce, sweet potato, soft potato, onions and taros in group work. Happiness for all was harvesting vegetables on our own and sharing them with other group members. I am dead sure that everyone had fun working together under the guidance of the farm members.  
Hnin Yee Aung (M1 student of Master of Economics attending at Ritsumeikan University.)

Shewetha shivannaさん

I have lived in Shiga for more than three years, I had never had a chance to visit Okishima Island located in Lake Biwa. To be honest, I had checked the information online that Okishima was also known as 'Cat island' because of many cats there, so I was even more excited to go! We were warmly welcomed by the local guides who showed us around the tiny island and explained about its history. The guide requested that we follow two simple rules: to be quiet as we move around the island, and to avoid smoking. He explained to us that the fishermen had just returned from their job and would be taking rest, and also since the roads were very narrow, our voices would carry easily. For the same reason, if a fire broke out on the island, it would be quite dangerous as it could spread very quickly. Later we returned to the port and gathered for lunch which was a delicious bento made using ingredients grown on the island and seafood from the lake. Finally we departed from the lake to move towards the Lakes Farm for the harvesting experience. The farmers were so kind and friendly, and I was really surprised to see how neat and organized the farm looked. I could once again appreciate the beauty of nature and simple way of living through this tour. I hope more people can join the tour and experience Japan in the future!  
立命館大学 理工学研究科博士課程 Shewetha shivanna